

AVVISO alla FAMIGLIA delle USCITE DIDATTICHE AVISO a FAMÍLIA sobre as EXCURSÕES DIDÁTICAS

La Scuola / A Escola
via / corso / endereço
anno scolastico / ano escolar

segnala ai Genitore / **comunica** aos pais.....

dell' alunno/a / do/a aluno/a.....

Il genitore deve barrare la casella che interessa:

- vuole concedere e ripetere l'autorizzazione per ogni singola attività ogni qualvolta sia necessario
- vuole concedere l'autorizzazione per tutte le uscite per l'intero anno scolastico

O pai/A mãe deve fazer uma cruz no que o/a interessa:

- quer dar e repetir a autorização para cada atividade cada vez que seja necessário
- quer dar a autorização para todas as excursões para o inteiro ano escolar

che sono programmate delle **uscite didattiche** nel corso dell'anno scolastico che rientrano nei percorsi didattici elaborati e approvati nel Piano di Offerta Formativa individuati dagli Organi Scolastici competenti.

que são programadas **excursões didáticas** no curso do ano escolar que estão relacionadas aos percursos didáticos elaborados e aprovados no Plano de Oferta Formativa, individuados pelos Órgãos Escolásticos competentes.

La presente autorizzazione generale è subordinata ai singoli avvisi di uscita che verranno inviati :

- sul diario da controfirmare
- con moduli da controfirmare

Esta autorização geral esta subordinada a cada aviso de excursão que será enviado:

- na agenda e que terá que ser assinado
- em módulos que terão que ser assinados

Si dichiara inoltre che il/la sottoscritto/a solleva da ogni responsabilità l'autorità scolastica ed i docenti accompagnatori, nell'ambito delle vigenti disposizioni, circa i danni che si potrebbero eventualmente verificare per causa e colpa dell'alunno/a

Declara-se além disso que o/a abaixo assinado/a declina a autoridade escolástica e os docentes acompanhadores de todas as responsabilidades, ao interno das disposições em vigor, sobre os danos que poderiam eventualmente acontecer por causa ou culpa do/a aluno/a.

l'uscita didattica del giorno.....

a excursão didática do dia.....

con **partenza** alle ore.....e **rientro** previsto per le ore.....

com **saída** às..... horas e **chegada** prevista para às..... horas

con **destinazione**.....

com **destino**.....

il **trasporto** verrà effettuato con.....

o **transporte** será feito com.....

le **spese trasporto** sono a carico della :

famiglia

scuola

as **despesas de transporte** são por conta da:

família

escola

Altre **spese** previste (ibiglietti d' ingresso, pasto,) sono a carico.....

As outras despesas previstas (ingressos, refeição,) são por conta.....

Per ulteriori informazioni rivolgersi alle insegnanti di classe.

Para mais informações favor dirigir-se aos/às professores/as da classe.

Il /la sottoscritto/a **autorizza** la partecipazione all'uscita del/la proprio/a figlio/a.

O/A abaixo assinado/a **autoriza** a participação do/a próprio/a filho/a a excursão.

Il / La sottoscritto/a genitore di.....

O/A abaixo assinado/a, pai/mãe de.....

ha ricevuto la comunicazione USCITE DIDATTICHE

n° data/...../.....

recebeu a comunicação EXCURSÕES DIDÁTICAS

n° data/...../.....

Firma.....
(Il genitore che esercita la patria potestà)

Assinatura.....
(Um dos pais)

LA DIREZIONE
A DIREÇÃO

Visite

Gite

Scambi

Soggiorni

attività extrascolastiche

attività parascolastiche

attività interscolastiche

Visitas

Excursões

Intercâmbios

Estadias

Atividades extra-escolásticas

Atividades para-escolásticas

Atividades inter-escolásticas